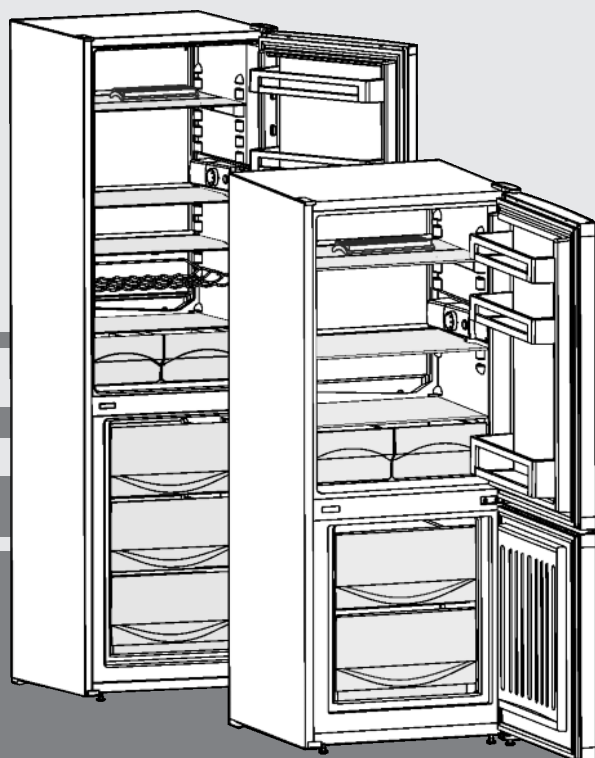


Istruzioni per l'uso

Combinato

IT



20181024 **7082858 - 02**

CU(el)(ef)(no)(kw)(fb) 2331/2831/3331

LIEBHERR

Panoramica dell'apparecchio

Indice

1	Panoramica dell'apparecchio.....	2
1.1	Panoramica apparecchio e dotazioni.....	2
1.2	Campo d'impiego dell'apparecchio.....	2
1.3	Conformità.....	3
1.4	Dati prodotto.....	3
1.5	Dimensioni dell'apparecchio.....	3
1.6	Risparmio energetico.....	3
2	Avvertenze generali di sicurezza.....	3
3	Elementi di comando e di visualizzazione.....	5
3.1	Elementi di comando e di controllo.....	5
4	Avviamento.....	5
4.1	Trasporto dell'apparecchio.....	5
4.2	Installazione dell'apparecchio.....	5
4.3	Cambio della battuta della porta.....	6
4.4	Installazione ad incasso.....	7
4.5	Smaltimento dell'imballaggio.....	7
4.6	Collegamento elettrico.....	8
4.7	Accendere l'apparecchio.....	8
5	Uso.....	8
5.1	Vano frigorifero.....	8
5.2	Vano congelatore.....	9
6	Manutenzione.....	10
6.1	Sbrinamento manuale.....	10
6.2	Pulizia dell'apparecchio.....	10
6.3	Sostituzione dell'illuminazione interna.....	10
6.4	Servizio di assistenza.....	11
7	Guasti.....	11
8	Messa fuori servizio.....	12
8.1	Spegnimento dell'apparecchio.....	12
8.2	Messa fuori servizio.....	12
9	Smaltimento dell'apparecchio.....	12

Il costruttore è impegnato costantemente nello sviluppo di tutti i tipi e modelli. Certi della vostra comprensione, ci riserviamo il diritto di apportare modifiche nella forma, nella dotazione e nella tecnica.

Per poter conoscere tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio, vi preghiamo di leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni per l'uso.

Le istruzioni per l'uso sono valide per più modelli, sono possibili differenze. I paragrafi che si riferiscono solamente a determinati apparecchi, sono contraddistinti con un asterisco (*).

Le istruzioni per eseguire le operazioni sono contraddistinte da un ►, i risultati delle operazioni con un▷.

1 Panoramica dell'apparecchio

1.1 Panoramica apparecchio e dotazioni

Nota

- Conservare gli alimenti come indicato nella figura. In questo modo l'apparecchio lavora risparmiando energia.
- Allo stato della consegna ripiani, cassette o cestelli sono disposti in modo da garantire un'efficienza energetica ottimale.

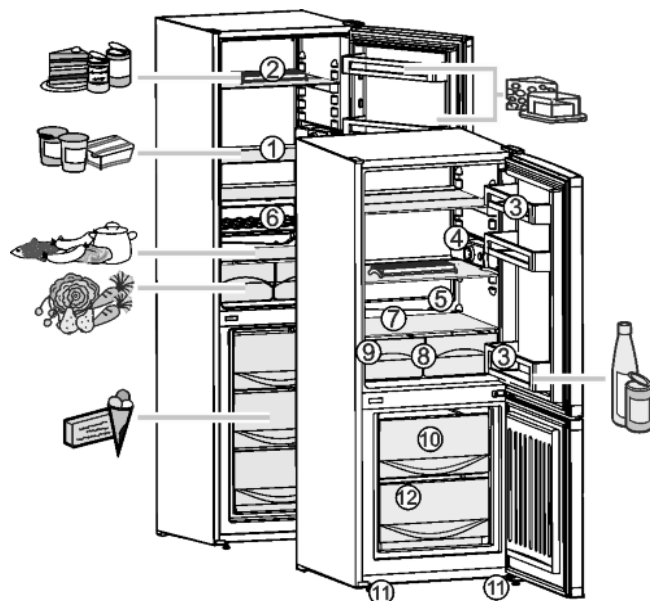


Fig. 1

- (1) Ripiani, regolabili
- (2) Portauova
- (3) Mensole sportello, regolabili
- (4) Regolatore inserimento/disinserimento e regolatore temperatura e illuminazione interna
- (5) Scolo acqua di sbrinamento
- (6) Griglia portabottiglie
- (7) La zona più fredda del frigorifero, per alimenti sensibili e leggermente deperibili
- (8) Contenitori per verdure, insalate, frutta
- (9) Targhetta dati
- (10) Cassetti del congelatore alti
- (11) Piedini anteriori
- (12) Vaschetta portagiaccio

1.2 Campo d'impiego dell'apparecchio

Uso conforme

Il dispositivo è adatto esclusivamente al raffreddamento di generi alimentari in ambito domestico o simile. Questo vale ad es. per l'utilizzo

- in angoli cucina, pensioni con prima colazione,
- da parte di ospiti di agriturismi, hotel, motel e altri alloggi,
- nel catering e in servizi simili nella grande distribuzione.

Tutte le altre modalità d'impiego non sono consentite.

Prevedibile uso non conforme

I seguenti tipi d'impiego sono vietati:

- conservazione e refrigerazione di medicinali, plasma sanguigno, preparazioni di laboratorio o sostanze e prodotti simili in base alla Direttiva sui Dispositivi Medici 2007/47/CE
- Impiego all'esterno in presenza di umidità molto elevata.
- impiego in zone a rischio di esplosione

Un uso improprio dell'apparecchio può provocare danni ai prodotti conservati o il loro deterioramento.

Classi climatiche

L'apparecchio è progettato, a seconda della classe climatica, per l'esercizio a determinate temperature ambiente. La classe climatica dell'apparecchio è indicata sulla targhetta identificativa.

Nota

► Per garantire un funzionamento perfetto, rispettare le temperature ambiente indicate.

Classe climatica	per temperature ambiente da
SN	10 °C fino a 32 °C
N	16 °C fino a 32 °C
ST	16 °C fino a 38 °C
T	16 °C fino a 43 °C

1.3 Conformità

Il circuito del refrigerante è stato sottoposto a prova di tenuta. L'apparecchio è conforme alle vigenti norme di sicurezza e alle direttive 2014/35/UE, 2014/30/UE, 2009/125/CE, 2011/65/UE e 2010/30/UE.

1.4 Dati prodotto

Come previsto dal regolamento (UE) 2017/1369 i dati prodotto solo presenti sull'apparecchio. La scheda dati completa del prodotto è disponibile sul sito web Liebherr nell'area Download.

1.5 Dimensioni dell'apparecchio

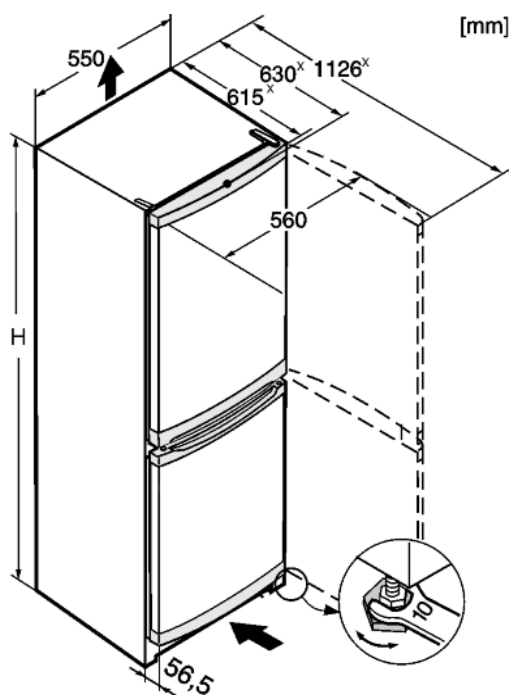


Fig. 2

	H
--	---

CU(el) 2331	1372
CU(el)(no)(fb)(kw) 2831	1612
CU(el)(ef) 3331	1812

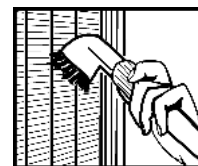
* Per gli apparecchi con distanziatori per parete in dotazione la misura aumenta di 35 mm (vedere 4.2).

1.6 Risparmio energetico

- Assicurare sempre una buona ventilazione. Non coprire le griglie o i fori di ventilazione.
- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.
- Il consumo di energia dipende dalle condizioni di installazione, ad es. dalla temperatura ambientale (vedere 1.2). In caso di variazioni della temperatura ambientale da quella normale di 25 °C, il consumo di energia può variare.
- Aprire la porta per lo stretto tempo necessario.
- Più è bassa la temperatura impostata, maggiore è il consumo di energia.
- Ordinare gli alimenti classificandoli (vedere 1).
- Impacchettare correttamente tutti gli alimenti e conservarli coperti. Si evita in questo modo il formarsi della brina.
- Estrarre gli alimenti solo per il tempo necessario, per evitare che si riscaldino troppo.
- Introduzione di cibi caldi: solo dopo il raffreddamento fino alla temperatura ambiente.
- Scongelare i cibi surgelati nel vano frigorifero.
- Se nell'apparecchio si forma uno spesso strato di brina: sbrinare l'apparecchio.

I depositi di polvere aumentano il consumo energetico:

- Pulire una volta all'anno la macchina frigorifera e la griglia metallica dello scambiatore di calore sul lato posteriore dell'apparecchio.



2 Avvertenze generali di sicurezza

Pericoli per l'utente:

- Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza a condizione che siano sorvegliati e istruiti in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e ai pericoli connessi. I bambini non possono giocare con l'apparecchio. I bambini senza sorveglianza non possono eseguire la pulizia e la manutenzione che spetta all'utente. I bambini di età compresa fra i 3 e gli 8 anni possono caricare e scaricare l'apparecchio. I bambini di età inferiore ai 3 anni, se non costantemente sorvegliati, non devono avvicinarsi all'apparecchio.
- Se l'apparecchio è staccato dalla rete, afferrare sempre la spina. Non tirare per il cavo.
- In caso di guasto staccare la spina o disinserire il fusibile.

Avvertenze generali di sicurezza

- Non danneggiare il cavo di allacciamento alla rete. Non mettere in funzione l'apparecchio con il cavo di allacciamento alla rete.
- Far eseguire le riparazioni, gli interventi sull'apparecchio e la sostituzione del cavo di alimentazione solo dal servizio di assistenza o da altro personale tecnico appositamente qualificato.
- Montare, collegare e smaltire l'apparecchio solo secondo le indicazioni riportate nelle istruzioni per l'uso.
- Vi preghiamo di conservare accuratamente le istruzioni per l'uso e di trasmetterle eventualmente a futuri proprietari
- Le lampadine speciali come le lampadine a LED nell'apparecchio servono ad illuminare il suo vano interno e non sono adatte ad illuminare l'ambiente.

Pericolo di incendio:

- Il refrigerante contenuto R 600a è ecologico, ma infiammabile. In caso di fuoriuscita, il refrigerante può prendere fuoco.
 - Non danneggiare le condutture del circuito di raffreddamento.
 - Evitare fuochi o scintille all'interno dell'apparecchio.
 - Non utilizzare dispositivi elettrici all'interno dell'apparecchio (ad es. apparecchi per la pulizia a vapore, riscaldatori, gelatiere etc.).
 - Se fuoriesce del refrigerante: Rimuovere fiamme libere o sorgenti di accensione nei pressi del punto di fuoriuscita. Ventilare adeguatamente il locale. Rivolgersi al servizio clienti.
- Non conservare sostanze esplosive o spray con propellenti combustibili come p. es. butano, propano, pentano ecc. nell'apparecchio. Tali spray sono riconoscibili dai dati riportati sull'etichetta stampata o da un simbolo di fiamma. L'eventuale fuoriuscita di gas può incendiare i componenti elettrici.
- Non avvicinare all'apparecchio candele accese, lampade e altri oggetti con fiamme libere, per evitare che queste incendino l'apparecchio stesso.
- Conservare le bevande alcoliche o altri fusti contenenti alcool solo se chiusi ermeticamente. L'eventuale fuoriuscita di alcool può incendiare i componenti elettrici.

Pericolo di caduta e ribaltamento:

- Non usare zoccolo, cassetti, ante ecc. come pedane o come punto di appoggio. Questo vale in particolare per i bambini.

Pericolo di avvelenamento alimentare:

- Non consumare gli alimenti conservati troppo a lungo.

Pericolo di congelamento, insensibilità e dolori:

- Evitare il contatto prolungato della pelle con le superfici fredde o con il prodotto refrigerato o congelato oppure adottare misure di protezione, p. es. utilizzare guanti di protezione. Non consumare il gelato, in particolare i ghiaccioli o i cubetti di ghiaccio immediatamente, quando sono troppo freddi.

Pericolo di lesioni e di danni:

- il vapore caldo può provocare lesioni. Per lo sbrinamento non utilizzare apparecchi elettrici di pulizia con calore o a vapore, fiamme libere o spray per lo sbrinamento.
- Non rimuovere il ghiaccio con oggetti appuntiti.

Pericolo di schiacciamento:

- durante l'apertura e la chiusura della porta non afferrare la cerniera. Le dita possono rimanere incastrate.

Simboli sull'apparecchio:



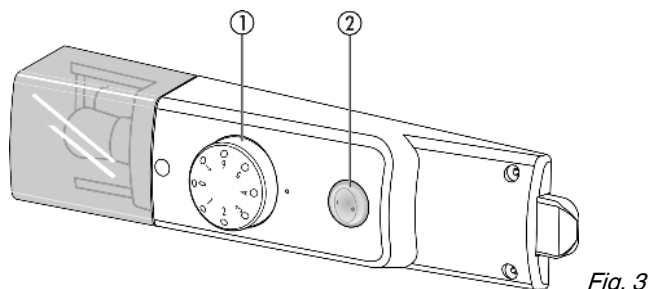
il simbolo può trovarsi sul compressore. Si riferisce all'olio presente nel compressore e avverte del seguente pericolo: Può essere letale in caso di ingestione e di penetrazione nelle vie respiratorie. Questa avvertenza ha valore solo per il riciclaggio. Nel funzionamento normale non sussiste alcun pericolo.

Rispettare le avvertenze specifiche riportate negli altri capitoli:

	PERICOLO	Segnala una situazione di pericolo immediato che in caso di mancato rispetto comporta come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	AVVERTENZA	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza la morte o gravi lesioni personali.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza lesioni personali di lieve o media gravità.
	ATTENZIONE	Segnala una situazione di pericolo che in caso di mancato rispetto potrebbe comportare come conseguenza danni materiali.
	Nota	Segnala indicazioni e consigli utili.

3 Elementi di comando e di visualizzazione

3.1 Elementi di comando e di controllo



(1) Regolatore della temperatura (2) Interruttore CoolPlus

4 Avviamento

4.1 Trasporto dell'apparecchio



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni e di danni a causa di un trasporto errato!

- ▶ Trasportare l'apparecchio imballato.
- ▶ Trasportare l'apparecchio in posizione verticale.
- ▶ Non installare l'apparecchio in posizione stand-alone.

4.2 Installazione dell'apparecchio



AVVERTENZA

Pericolo di incendio a causa dell'umidità!

Se gli elementi sotto corrente o il cavo di allacciamento alla rete si bagnano, si può verificare un cortocircuito.

- ▶ L'apparecchio è progettato per l'utilizzo in ambienti chiusi. Non utilizzare l'apparecchio all'aperto o in ambienti umidi e caratterizzati da spruzzi d'acqua.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio per cortocircuito!

Se il connettore/cavo di rete dell'apparecchio o di un altro apparecchio e il retro dell'apparecchio vengono a contatto, il connettore/cavo di rete possono essere danneggiati dalle vibrazioni dell'apparecchio al punto che si può verificare un cortocircuito.

- ▶ Installare l'apparecchio in modo da evitare il contatto con il connettore o con il cavo di rete.
- ▶ Nelle prese posizionate nella zona posteriore dell'apparecchio non collegare l'apparecchio né altri apparecchi.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio a causa del refrigerante!

Il refrigerante contenuto R 600a è ecologico, ma infiammabile. Il refrigerante che schizza fuori può incendiarsi.

- ▶ Non danneggiare i condotti del circuito refrigerante.



AVVERTENZA

Pericolo di incendio e di danneggiamento!

- ▶ Non appoggiare apparecchi, ad. es. microonde, tostapane, ecc. sull'apparecchio!



AVVERTENZA

Pericolo di incendio e di danni a causa dei fori di ventilazione ostruiti!

- ▶ Tenere sempre liberi i fori di ventilazione. Assicurare sempre una buona ventilazione.

ATTENZIONE

Pericolo di danni a causa dell'acqua di condensa!

Se il vostro apparecchio non è un apparecchio Side-by-Side (SBS):

- ▶ non installare l'apparecchio direttamente accanto ad un altro frigorifero/congelatore.

- In caso di danni all'apparecchio, rivolgersi immediatamente al fornitore - prima della sua installazione.

- Il pavimento del luogo d'installazione deve essere piano e livellato

- Non installare l'apparecchio in luogo esposto alle radiazioni solari dirette, accanto a una cucina, calorifero e simili fonti di calore.

- Montare sempre l'apparecchio con il lato posteriore e, in caso di utilizzo dei distanziatori a parete in dotazione (vedere sotto), con questi direttamente a parete.

- L'apparecchio deve essere spinto solo se non carico.

- La base dell'apparecchio deve presentare la stessa altezza del pavimento circostante.

- Non installare l'apparecchio da soli.

- Maggiore è la quantità di lubrificante R 600a nel dispositivo, maggiori devono essere le dimensioni del locale nel quale si trova il dispositivo. In caso di locali troppo piccoli, una perdita può generare una miscela gas-aria infiammabile. Come da norma EN 378, per ogni 11 g di refrigerante R 600a, il locale di installazione deve avere una dimensione minima di 1 m³. La quantità di refrigerante, o liquido frigorifero che dir si voglia, presente nel dispositivo è riportata sulla targhetta identificativa all'interno dell'apparecchio.

- ▶ Staccare il cavo di alimentazione dal lato posteriore dell'apparecchio. Rimuovere anche il reggicavo per evitare rumori dovuti alle vibrazioni!

ATTENZIONE

Le porte d'acciaio inossidabile sono trattate con pregiato rivestimento superficiale e non devono essere trattate con il detergente in dotazione.

Altrimenti il rivestimento superficiale può subire dei danni.



- ▶ Strofinare le **superfici rivestite delle porte** esclusivamente con un panno morbido e pulito.

- ▶ Applicare uniformemente un prodotto per acciaio nel senso di levigatura dell'acciaio solo sulle **pareti laterali in acciaio inossidabile**. Questo semplifica la pulizia successiva.

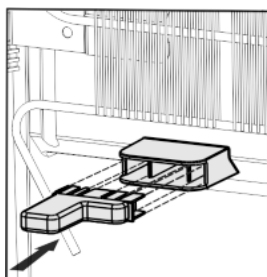
- ▶ **Pulire le pareti laterali verniciate** solo con un panno morbido e pulito.

- ▶ Staccare le pellicole protettive dalle fasce ornamentali.

- ▶ Rimuovere tutti gli elementi di protezione durante il trasporto.

Avviamento

Per ottenere il consumo energetico dichiarato, utilizzare i distanziatori a parete che sono forniti in dotazione ad alcuni apparecchi. In questo modo la profondità dell'apparecchio aumenta di ca.35 mm. Senza l'utilizzo dei distanziatori a parete l'apparecchio è perfettamente funzionante però ha un consumo di energia leggermente superiore.

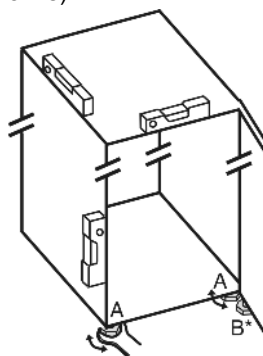


► In caso di un apparecchio dotato di supporti a parete in dotazione, montare tali supporti a parete sul retro dell'apparecchio a sinistra e a destra sopra il compressore.

► Smaltimento dell'imballaggio (vedere 4.5).

► Mettere stabilmente in piano l'apparecchio agendo sui piedini di regolazione (A) con la chiave fissa fornita in dotazione e con l'ausilio di una livella.

► Successivamente fissare la porta: Svitare il piedino di regolazione nel blocco di supporto (B), finché poggia sul pavimento, quindi girare ancora di 90°.



Nota

► Pulire l'apparecchio (vedere 6.2).

Se l'apparecchio è installato in ambiente umido, sul lato esterno dell'apparecchio può formarsi della condensa.

► Assicurare sempre un buon afflusso e deflusso dell'aria nel luogo d'installazione.

4.3 Cambio della battuta della porta

Se necessario è possibile cambiare la battuta:

Verificare che siano a portata di mano i seguenti attrezzi:

- Chiave Torx® 15
- Torx® 25
- Cacciavite
- event. cacciavite a batteria
- event. una seconda persona per il montaggio

4.3.1 Togliere la porta superiore

Nota

► Togliere tutti gli alimenti dai balconcini prima di rimuovere la porta, per evitare che cadano.

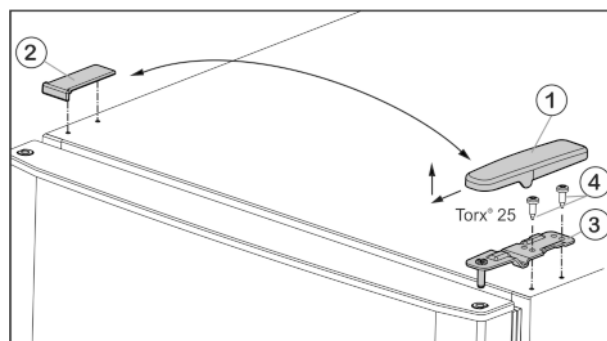


Fig. 4

- Estrarre la copertura Fig. 4 (1) tirandola in avanti e verso l'alto.
- Staccare la copertura Fig. 4 (2).



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento della porta!

- Fissare in modo sicuro la porta.
- Chiudere con cura la porta.
- Svitare il blocco di supporto superiore Fig. 4 (3) (2 x Torx® 25) Fig. 4 (4) ed estrarre tirando verso l'alto.
- Rimuovere la porta superiore sollevandola e sistemarla da parte.

4.3.2 Togliere la porta inferiore

- Aprire la porta inferiore.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni in caso di ribaltamento della porta!

- Fissare in modo sicuro la porta.
- Chiudere con cura la porta.
- Svitare le viti di fissaggio Fig. 5 (11) (2 viti Torx® 25) e sfilare il cuscinetto di supporto centrale dalla porta inferiore.
- Rimuovere la rondella in plastica Fig. 5 (10).
- Togliere la porta sollevandola e sistemarla da parte.

4.3.3 Spostamento degli elementi di supporto centrali

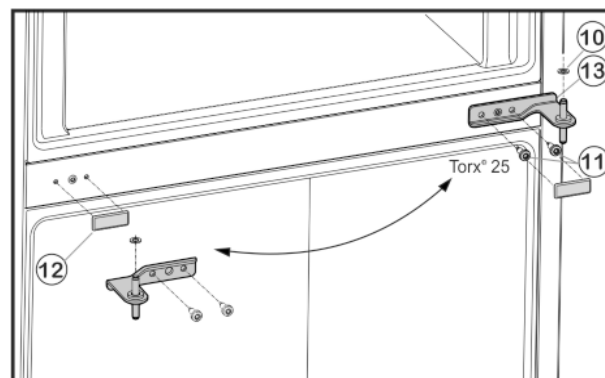


Fig. 5

- Estrarre con cautela la copertura Fig. 5 (12).
- Riapplicare la copertura Fig. 5 (12) sul lato opposto.

4.3.4 Spostamento degli elementi di supporto inferiori

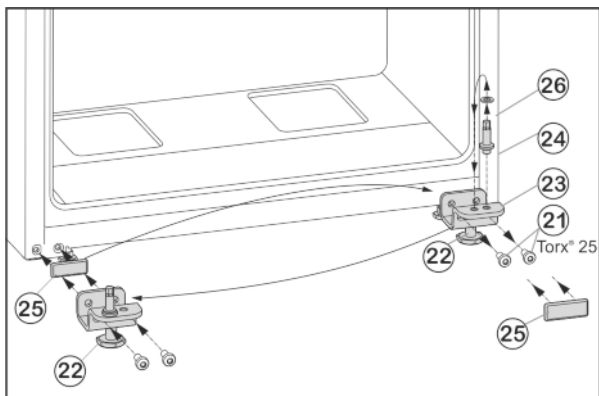


Fig. 6

- ▶ Svitare le viti di fissaggio Fig. 6 (21).
- ▶ Rimuovere completamente il cuscinetto di supporto inferiore Fig. 6 (23) con il perno del cuscinetto Fig. 6 (24), la rondella Fig. 6 (26) e il piede di regolazione Fig. 6 (22).
- ▶ Allentare completamente il perno del cuscinetto Fig. 6 (24) con la rondella Fig. 6 (26) nel foro di supporto situato nel lato opposto del cuscinetto di supporto e riavvitare saldamente.
- ▶ Estrarre con cautela la piastra di copertura Fig. 6 (25) e riapplicarla sul lato opposto.
- ▶ Riavvitare **saldamente (con 4 Nm)** tutto il cuscinetto di supporto inferiore Fig. 6 (23) con il perno del cuscinetto Fig. 6 (24), la rondella Fig. 6 (26) e il piede di regolazione Fig. 6 (22) sul nuovo lato della cerniera, eventualmente con l'ausilio di un avvitatore a batteria.

4.3.5 Montaggio della porta inferiore

- ▶ Appoggiare la porta inferiore dall'alto sul perno cuscinetto Fig. 6 (24).
- ▶ Chiudere la porta.
- ▶ Inserire il cuscinetto di supporto centrale Fig. 5 (13) ruotato di 180° nella porta inferiore e avvitarlo usando le viti di fissaggio Fig. 5 (11) (2 viti Torx® 25) sul nuovo lato della cerniera (**applicando 4 Nm**).
- ▶ Applicare nuovamente la rondella in plastica Fig. 5 (10).

4.3.6 Montaggio della porta superiore

- ▶ Posizionare la porta superiore sul cuscinetto di supporto centrale Fig. 5 (13).
- ▶ Inserire il blocco di supporto superiore Fig. 4 (3) sul nuovo lato della cerniera nella porta.
- ▶ Avvitare il cuscinetto di supporto superiore **saldamente (con 4 Nm)** (2 giri con chiave Torx® 25) Fig. 4 (4). Eventualmente utilizzare un avvitatore a batteria.
- ▶ Applicare il coperchio Fig. 4 (1) sul lato opposto dall'esterno e bloccarlo.
- ▶ Applicare il coperchio Fig. 4 (2) sul lato opposto dall'alto e bloccarlo.
- ▶ Svitare il piedino regolabile Fig. 6 (22) sul cuscinetto di supporto inferiore Fig. 6 (23), fino a farlo appoggiare sul pavimento.

4.4 Installazione ad incasso

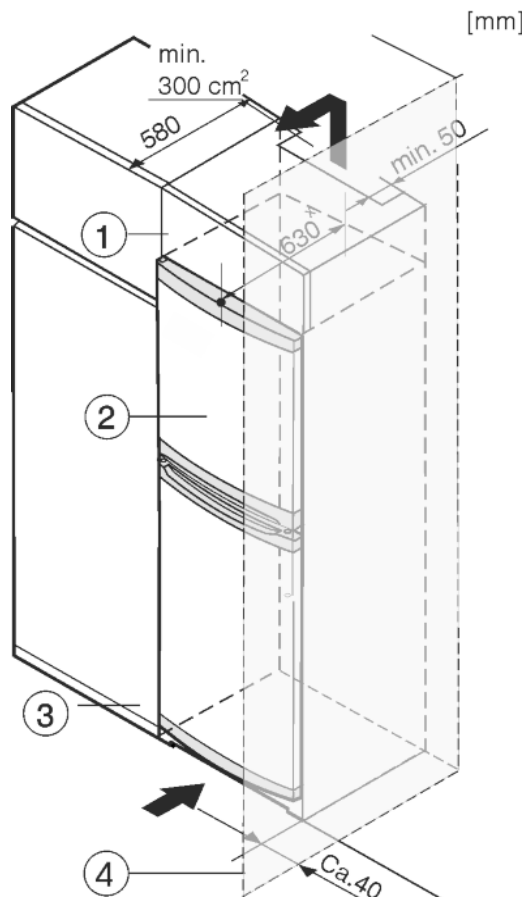


Fig. 7

- (1) Mobile da appoggio
- (2) Apparecchio
- (3) Mobile da cucina
- (4) Parete

× Negli apparecchi con distanziatori a parete in dotazione la misura aumenta di 35 mm (vedere 4.2).

L'apparecchio può essere incassato in mobili da cucina. Per adattare l'apparecchio Fig. 7 (2) all'altezza della cucina componibile, è possibile applicare sopra l'apparecchio un mobile da appoggio Fig. 7 (1).

Si la cocina posee armarios (profundidad máx. 580 mm), el aparato se puede colocar directamente junto al armario de cocina Fig. 7 (3). El aparato sobresale 34 mm x por los lados y 50 mm x en el centro del aparato respecto al frente del armario de cocina.

Requisiti per la ventilazione:

- Sul retro del mobile da appoggio deve essere presente un vano di uscita dell'aria della profondità minima di 50 mm sull'intera larghezza del mobile da appoggio.
- La sezione di sfianto sotto il soffitto del locale deve essere minimo 300 cm².
- Quanto maggiore è la sezione di aerazione, tanto maggiore è il risparmio d'energia dell'apparecchio.

Se l'apparecchio con cerniere viene installato accanto ad una parete Fig. 7 (4), la distanza minima fra l'apparecchio e la parete deve essere almeno di 40 mm, che corrisponde alla sporgenza della maniglia con la porta aperta.

4.5 Smaltimento dell'imballaggio

AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa della caduta della porta! Se gli elementi di supporto non sono avvitati abbastanza fermamente, la porta può staccarsi. Questo può provocare lesioni gravi. È possibile che la porta non si chiuda, così che l'apparecchio non raffreddi correttamente.

- ▶ Avvitare saldamente i blocchi di supporto a 4 Nm.
- ▶ Controllare tutte le viti ed eventualmente serrare.

AVVERTENZA

Pericolo di soffocamento a causa del materiale d'imballaggio e di film!

- ▶ Non lasciare giocare i bambini con il materiale d'imballaggio.

Uso

L'imballaggio è realizzato con materiali riutilizzabili:

- Cartone ondulato/cartone
- Pezzi di schiuma di polistirolo
- Film e buste di polietilene
- Reggette in polipropilene
- Telaio di legno inchiodato con disco in polietilene*

► Conferire il materiale di imballaggio presso un centro di raccolta autorizzato.



- utilizzare la superficie anteriore del fondo del vano frigorifero solo per appoggiare brevemente gli alimenti, p. es. nel riorganizzare o riordinare gli alimenti. Non lasciare però il prodotto in verticale, perché può essere spinto verso il retro o rovesciato nel chiudere la porta.
- Non stipare troppo gli alimenti, per consentire all'aria di circolare correttamente.

4.6 Collegamento elettrico

ATTENZIONE

Collegamento non corretto.
Danno all'elettronica.

- Non utilizzare inverter a isola.
- Non utilizzare connettori a risparmio energetico.



AVVERTENZA

Collegamento non corretto.
Pericolo di incendio.

- Non utilizzare cavi prolunga.
- Non utilizzare attacchi multipli.

Tipo di corrente (corrente alternata) e tensione del luogo d'installazione devono corrispondere ai dati riportati sulla targhetta identificativa (vedere 1).

La presa deve essere collegata a terra come previsto dalla norma e protetta elettricamente. La corrente d'intervento del fusibile deve essere compresa fra 10 A e 16 A.

La presa deve essere facilmente accessibile in modo da poter staccare facilmente l'apparecchio dall'alimentazione elettrica in caso di emergenze. Non deve trovarsi nella zona posteriore dell'apparecchio.

- Controllare il collegamento elettrico.
- Inserire la spina nella presa di rete.



4.7 Accendere l'apparecchio

Azionare l'apparecchio ca. 2 h prima di inserirvi la prima volta i prodotti congelati.

- Girare il regolatore di temperatura *Fig. 3 (1)* verso destra dalla posizione 0 al punto 3.
- ▷ L'illuminazione interna è accesa.

5 Uso

5.1 Vano frigorifero

La circolazione naturale dell'aria nel vano frigorifero consente di creare zone a temperature differenti. La zona più fredda è situata immediatamente sopra i cassetti della verdura e contro la parete posteriore. La zona superiore anteriore e la porta sono le zone più calde.

5.1.1 Refrigerazione degli alimenti

- Conservare gli alimenti facilmente deperibili come pesce, pietanze pronte, carne e insaccati, sui ripiani più bassi. Nella zona superiore e nella porta conservare burro e conserve (vedere 1)
- Per confezionare gli alimenti utilizzare contenitori di plastica, metallo, alluminio o vetro riutilizzabili e le pellicole.
- Gli alimenti che assorbono o cedono facilmente odori o sapori, come pure i liquidi devono essere conservati sempre in contenitori chiusi o coperti.

5.1.2 Regolazione della temperatura

La temperatura è regolabile ad intervalli da 1 (temperatura più alta, minore potenza frigorifera) a 7 (temperatura più bassa, massima potenza frigorifera).

Si consiglia una posizione centrale del regolatore, così si instaura in seguito una temperatura media del vano frigorifero di ca. 5 °C.

Se si conservano alimenti surgelati e si vogliono avere temperature di congelamento basse, consigliamo di posizionare il regolatore della temperatura tra "4" e "7". Posizionando il regolatore su "7" è possibile raggiungere nella zona più fredda del frigorifero temperature inferiori a 0 °C.

Nello scomparto congelatore la temperatura si regola quindi su un valore medio di circa -18 °C.

► Girare il regolatore di temperatura *Fig. 3 (1)*.

La temperatura dipende dai seguenti fattori:

- frequenza di apertura della porta
- temperatura ambiente del luogo d'installazione
- tipo, temperatura e quantità di alimenti congelati
- Se necessario adeguare la temperatura con il regolatore.

5.1.3 Funzione CoolPlus

In caso di basse temperature ambiente uguali o inferiori a 18 °C:

- Premere il tasto Cool-Plus *Fig. 3 (2)*.
- ▷ Sono garantite le temperature basse nello scomparto congelatore.

Se la temperatura ambiente ritorna ad essere superiore a 18 °C:

- Disattivare manualmente l'interruttore del CoolPlus *Fig. 3 (2)*.

Nota

- In presenza di temperature ambiente normali, superiori a 18 °C, l'inserimento **non** è necessario, l'interruttore del Cool-Plus dovrebbe essere spento.

5.1.4 Ripiani

Spostamento o estrazione dei ripiani

I ripiani sono bloccati da fermi in modo da non poter essere estratti involontariamente.

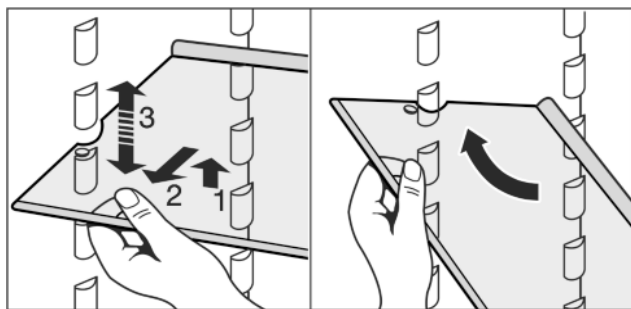


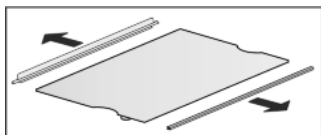
Fig. 8

- Sollevare il ripiano e tirarlo un po' in avanti.
- Regolare il ripiano in altezza spostando i fori lungo i supporti.
- Per estrarre completamente il ripiano, inclinarlo e tirarlo in avanti.
- Inserire il ripiano con l'alzatina posteriore rivolta verso l'alto.

▷ Gli alimenti non congelano sulla parete posteriore.

Smontaggio dei ripiani

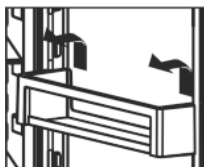
▶ I ripiani possono essere smontati per la pulizia.



5.1.5 Balconcini

Spostamento dei balconcini

▶ Togliere i balconcini come in figura.



5.2 Vano congelatore

Il vano congelatore consente di conservare prodotti surgelati e congelati, fabbricare i cubetti di ghiaccio e congelare gli alimenti freschi.

5.2.1 Congelamento degli alimenti

In 24 h è possibile congelare la quantità massima di alimenti freschi indicata sulla targhetta identificativa (vedere 1) alla voce "Capacità di congelamento ... kg/24h".

I cassetti possono essere caricati rispettivamente con max. 25 kg di alimenti surgelati.

I ripiani possono essere caricati rispettivamente con 35 kg di alimenti surgelati.

Chiudendo la porta si forma un vuoto. Dopo aver chiuso la porta attendere circa 1 minuto, poi la porta si riapre più facilmente.



ATTENZIONE

Pericolo di lesioni a causa di pezzi di vetro!

Bottiglie e barattoli con bevande possono esplodere durante il congelamento. Questo vale in particolare per bevande contenenti anidride carbonica.

▶ Non congelare bottiglie e lattine contenenti bevande!

▶ 24 h prima del congelamento regolare la temperatura ad un valore da medio a basso.

▶ Accensione Cool-Plus: Premere il tasto Cool-Plus Fig. 3 (2).

▷ La temperatura di congelazione si abbassa, l'apparecchio funziona con la massima potenza di raffreddamento possibile.

Per congelare rapidamente gli alimenti anche nel loro interno, non superare le seguenti quantità per porzione:

- frutta, verdura fino a 1 kg

- carne fino a 2,5 kg

▶ Confezionare gli alimenti divisi in porzioni in sacchetti freezer, contenitori di plastica, metallo o alluminio riutilizzabili.

▶ Appoggiare gli alimenti su tutta la superficie del fondo del vano e non mettere a contatto con i prodotti già congelati, in modo che questi ultimi non si scongelino.

▶ Ripristinare la temperatura 24 h dopo l'inserimento degli alimenti nel congelatore.

Se la temperatura ambiente è superiore a 18 °C:

▶ Disattivazione di Cool-Plus: Premere il tasto Cool-Plus Fig. 3 (2).

5.2.2 Tempi di conservazione

Tempi di conservazione indicativi degli alimenti nel vano congelatore:

Gelato	da 2 a 6 mesi
Salumi, prosciutti	da 2 a 6 mesi
Pane, dolci	da 2 a 6 mesi
Selvaggina, maiale	da 6 a 10 mesi
Pesce, grasso	da 2 a 6 mesi
Pesce, magro	da 6 a 12 mesi
Formaggi	da 2 a 6 mesi
Pollame, manzo	da 6 a 12 mesi
Verdura, frutta	da 6 a 12 mesi

I tempi di conservazione riportati sono valori indicativi.

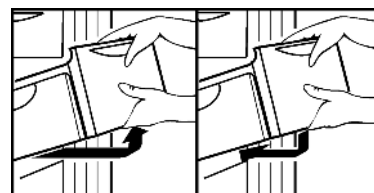
5.2.3 Scongelo degli alimenti

- nel vano frigorifero
- nel forno a microonde
- nel forno elettrico/ventilato
- a temperatura ambiente

▶ Togliere solo gli alimenti necessari. Preparare nel più breve tempo possibile gli alimenti scongelati.

▶ Ricongelare gli alimenti scongelati solo in casi eccezionali.

5.2.4 Cassetti



▶ Per collocare il prodotto congelato direttamente sui ripiani: tirare in avanti il cassetto ed estrarlo.

5.2.5 Ripiani

Spostamento dei ripiani

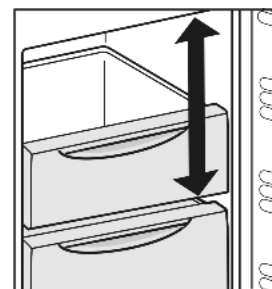
▶ Rimozione del ripiano: sollevare il ripiano dal lato anteriore ed estrarlo.

▶ Reinserimento del ripiano: spingerlo semplicemente fino all'arresto.



5.2.6 Variospace

Oltre ai cassetti estraibili è possibile togliere anche i ripiani. Si ottiene così spazio per alimenti di grandi dimensioni come pollame, carne, pezzi di selvaggina di grandi dimensioni e torte alte possono essere congelati interi e cucinati successivamente.



I cassetti possono essere caricati rispettivamente con max. 25 kg di alimenti surgelati.

▶ I ripiani possono essere caricati rispettivamente con 35 kg di alimenti surgelati.

6 Manutenzione

6.1 Sbrinamento manuale

Vano frigorifero

Lo sbrinamento del **vano frigorifero** avviene automaticamente. L'acqua prodotta dallo sbrinamento evapora a seguito del calore del compressore. Le gocce d'acqua sulla parete posteriore sono dovute a motivi funzionali e sono assolutamente normali.

- ▶ Pulire regolarmente il foro di scarico, in modo che l'acqua di sbrinamento possa defluire (vedere 6.2).

Vano congelatore

Dopo un esercizio prolungato, nel **vano congelatore** si forma uno strato di brina o di ghiaccio.

Lo strato di brina o ghiaccio si forma più velocemente aprendo frequentemente la porta o introducendo vivande calde. Uno spesso strato di ghiaccio aumenta tuttavia il consumo d'energia. Per questo motivo consigliamo di sbrinare regolarmente l'apparecchio.

Sbrinamento:

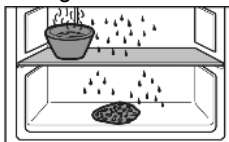


AVVERTENZA

Pericolo di lesioni e di danni

- ▶ Non utilizzare alcun ausilio meccanico o altri mezzi, che non siano stati raccomandati dal produttore, per accelerare lo sbrinamento.
- ▶ Per lo sbrinamento non utilizzare apparecchi elettrici di riscaldamento o pulizia a vapore, fiamme libere o spray sbrinatori.
- ▶ Non rimuovere il ghiaccio con oggetti appuntiti.
- ▶ Non danneggiare i condotti del circuito refrigerante.

- ▶ Spegnimento dell'apparecchio.
- ▶ Staccare la spina o disinserire il fusibile.
- ▶ Avvolgere eventualmente il prodotto congelato nel cassetto in carta da giornale o coperte e riporlo in luogo molto fresco.
- ▶ Collocare su un ripiano centrale una pentola con acqua calda non bollente.



- ▷ In tal modo si accelera lo sbrinamento.
- ▷ L'acqua di sbrinamento viene raccolta nei cassettei.
- ▶ Lasciare aperta la porta dell'apparecchio durante lo sbrinamento.
- ▶ Togliere i pezzi di ghiaccio che si staccano.
- ▶ Raccogliere eventualmente più volte l'acqua di sbrinamento con una spugna o un panno.
- ▶ Pulire l'apparecchio (vedere 6.2).

6.2 Pulizia dell'apparecchio



AVVERTENZA

Pericolo di danni e di lesioni a causa del vapore caldo! Il vapore caldo può provocare ustioni e danneggiare le superfici.

- ▶ Non utilizzare pulitrici a vapore!

ATTENZIONE

Una pulizia sbagliata danneggia l'apparecchio!

- ▶ Non utilizzare i detersivi concentrati.
- ▶ Non utilizzare spugne abrasive o paglietta.
- ▶ Non utilizzare prodotti corrosivi, abrasivi, contenenti sabbia, cloruri o prodotti acidi.
- ▶ Non utilizzare solventi chimici.
- ▶ Non danneggiare o asportare la targhetta identificativa all'interno dell'apparecchio. È importante per il servizio di assistenza.
- ▶ Non strappare, piegare o danneggiare i cavi o altri componenti.
- ▶ Non far penetrare l'acqua di pulizia nella canaletta di scarico, nelle griglie di aerazione e nei componenti elettrici.
- ▶ Utilizzare panni morbidi ed un detersivo multiuso con un pH neutro.
- ▶ Per l'interno utilizzare solo detersivi e detersivi non pericolosi per gli alimenti.

- ▶ **Svuotare l'apparecchio.**
- ▶ **Estrarre la spina di rete.**



- ▶ Pulire regolarmente la **griglia di afflusso e deflusso dell'aria**.
- ▷ I depositi di polvere aumentano il consumo energetico.
- ▶ Pulire le **superfici interne ed esterne di plastica** a mano con acqua tiepida e poco detersivo.

ATTENZIONE

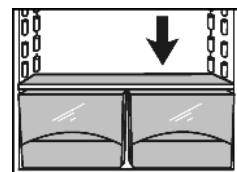
Le porte d'acciaio inossidabile sono trattate con pregiato rivestimento superficiale e non devono essere trattate con prodotti per acciaio.

Altrimenti il rivestimento superficiale può subire dei danni.



- ▶ Pulire le **superfici delle porte rivestite** e le **pareti laterali verniciate** esclusivamente con un panno morbido e pulito. In presenza di sporco ostinato utilizzare un po' d'acqua o del detersivo neutro. È possibile utilizzare anche un panno in microfibra.
- ▶ In presenza di sporco, pulire le **pareti laterali d'acciaio inossidabile** con un comune detersivo per acciaio inossidabile. Successivamente applicare uniformemente il prodotto per acciaio in dotazione nel senso di levigatura dell'acciaio.

- ▶ Pulizia del **foro di scarico**: Eliminare i depositi con uno strumento sottile, ad es. un cotton fioc.



- ▶ La maggior parte delle **parti in dotazione** può essere smontata per la pulizia: vedere nel capitolo corrispondente.
- ▶ Pulire a mano i **cassetti** con acqua tiepida e poco detersivo.
- ▶ Pulire a mano le **altre parti in dotazione** con acqua tiepida e poco detersivo.

Dopo la pulizia:

- ▶ Strofinare ed asciugare le parti in dotazione.
- ▶ Allacciare nuovamente l'apparecchio all'alimentazione elettrica ed accenderlo. Quando la temperatura è sufficientemente fredda:
- ▶ Inserire nuovamente gli alimenti.

6.3 Sostituzione dell'illuminazione interna

L'apparecchio è provvisto di serie di una lampadina a LED per illuminare l'interno.

Se si utilizza una lampadina a incandescenza:

- ❑ Utilizzare una lampadina a incandescenza da max. 15 W e con portalampada E14.
- ❑ Tipo di corrente (corrente alternata) e tensione sul luogo d'installazione devono corrispondere ai dati riportati sulla targha dati (vedere 1) .

Se si utilizza una lampadina a LED:

- ❑ utilizzare esclusivamente la lampadina a LED originale del produttore. La lampadina può essere acquistata tramite l'assistenza clienti o un rivenditore specializzato (vedere 6.4) .



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovuto alla lampadina LED! L'intensità luminosa dell'illuminazione LED corrisponde al gruppo di rischio RG 2.

Quando viene rimossa la copertura:

- ▶ non fissare direttamente la luce a breve distanza con lenti ottiche. Sono possibili lesioni agli occhi.



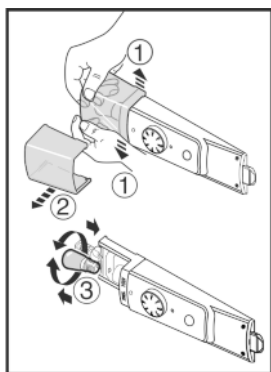
AVVERTENZA

Pericolo d'incendio a causa della lampadina LED! Se si utilizzano lampadine LED diverse esiste il rischio di surriscaldamento e/o incendio.

- ▶ Impiegare LED originali del produttore.

Se la lampadina non funziona, sostituirla procedendo nel seguente modo:

- ▶ Spegnimento dell'apparecchio.
- ▶ Staccare la spina o disinserire il fusibile.
- ▶ Staccare il coprilampada come indicato in figura, internamente, nella parte anteriore e sfilare lateralmente.
- ▶ Sostituire la lampadina.
- ▶ Reinscrivere il coprilampada e innestarlo in sede.



6.4 Servizio di assistenza

Controllare dapprima in base alla tabella dei guasti contenuta nel capitolo (vedere 7) se è possibile eliminare autonomamente il problema. Se non è possibile, rivolgersi al servizio di assistenza. L'indirizzo è riportato nell'elenco servizio assistenza allegato.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni a causa di riparazioni eseguite da personale non qualificato!

- ▶ Riparazioni e interventi sull'apparecchio e sul cavo di collegamento alla rete, non espressamente indicati nel (vedere 6) , devono essere eseguiti solo dall'assistenza tecnica.

- ▶ Leggere la denominazione dell'apparecchio Fig. 9 (1), il n° assistenza Fig. 9 (2) e il n° di serie Fig. 9 (3) sulla targhetta identificativa. La targhetta identificativa è situata all'interno dell'apparecchio, sul lato sinistro.

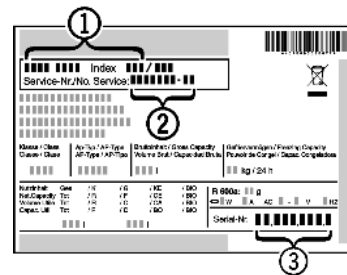


Fig. 9

- ▶ Informare il servizio di assistenza e comunicare il difetto, la denominazione dell'apparecchio Fig. 9 (1), il n° assistenza Fig. 9 (2) e il n° di serie Fig. 9 (3) .
- ▷ Questi dati consentono di offrire un'assistenza rapida e mirata.
- ▶ Lasciare l'apparecchio chiuso fino a quando non arriva il tecnico dell'assistenza.
- ▷ Gli alimenti restano freschi più a lungo.
- ▶ Staccare la spina (senza tirare il cavo di alimentazione) o disinserire il fusibile.

IT

7 Guasti

L'apparecchio è progettato e realizzato in modo da garantire un funzionamento sicuro e una lunga durata. Se però durante il funzionamento dovesse verificarsi un guasto, verificare se il guasto è riconducibile ad un errore di comando. In tal caso anche durante il periodo di validità della garanzia devono essere conteggiati i costi derivanti. I guasti indicati di seguito possono essere risolti autonomamente:

L'apparecchio non funziona.

- L'apparecchio non è acceso.
- ▶ Accendere l'apparecchio.
- La spina di rete non si infila correttamente nella presa.
- ▶ Controllare la spina di rete.
- Il fusibile della presa non funziona bene.
- ▶ Controllare il fusibile.

Il compressore funziona a lungo.

- Il compressore si attiva ad un basso numero di giri in caso di una modesta richiesta di raffreddamento. Sebbene aumenti il tempo di funzionamento, si risparmia energia.
- ▶ Questo è normale nei modelli a risparmio energetico.

Un LED posto dietro in basso nell'apparecchio (nel compressore) lampeggia regolarmente ogni 15 secondi*.

- L'inverter è dotato di un LED per la diagnosi errori.
- ▶ Il lampeggio è normale.

Rumorosità eccessiva.

- I compressori a velocità regolata* a causa dei diversi livelli di velocità possono provocare rumori di funzionamento diversi.
- ▶ Il rumore è normale.

Si avverte un gorgoglio e uno scroscio.

- Questo rumore è prodotto dal refrigerante, che scorre nel relativo circuito.
- ▶ Il rumore è normale.

Un lieve clic

- Il rumore si avverte ogni volta che il gruppo refrigerante (il motore) si inserisce e disinserisce automaticamente.
- ▶ Il rumore è normale.

Un ronzio. È più rumoroso per un breve periodo di tempo, quando si inserisce il gruppo refrigerante (il motore).

- Con alimenti freschi appena inseriti o dopo un'apertura prolungata della porta, la potenza di raffreddamento aumenta automaticamente.
- ▶ Il rumore è normale.
- La temperatura ambiente è troppo elevata.

Messa fuori servizio

- ▶ Soluzione: (vedere 1.2)

Rumore di vibrazione

- L'apparecchio non è fisso sulla base. In questo modo il frigorifero in funzione provoca vibrazioni agli oggetti e ai mobili adiacenti.
- ▶ Allineare l'apparecchio agendo sui piedi di regolazione.
- ▶ Allontanare bottiglie e recipienti.

L'apparecchio è caldo sulle superfici esterne*.

- Il calore del circuito del refrigerante viene utilizzato per evitare la formazione di acqua di condensa.
- ▶ Questo è normale.

La temperatura non è sufficientemente fredda.

- La porta dell'apparecchio non è chiusa correttamente.
- ▶ Chiudere la porta dell'apparecchio.
- La ventilazione non è sufficiente.
- ▶ Liberare e pulire la griglia di ventilazione.
- La temperatura ambiente è troppo elevata.
- ▶ Soluzione: (vedere 1.2) .
- L'apparecchio è stato aperto troppo spesso o troppo a lungo.
- ▶ Attendere se la temperatura richiesta si regola di nuovo da sola. In caso contrario, rivolgersi al servizio di assistenza (vedere 6) .
- L'apparecchio è troppo vicino ad una sorgente di calore (cucina, calorifero ecc.).
- ▶ Cambiare l'ubicazione dell'apparecchio o della sorgente di calore.

L'illuminazione interna non funziona.

- L'apparecchio non è acceso.
- ▶ Accendere l'apparecchio.
- Il dispositivo di illuminazione (in dotazione con dispositivo di illuminazione a LED) è difettoso.



AVVERTENZA

Pericolo di lesioni dovuto alla lampadina LED!
L'intensità luminosa dell'illuminazione LED corrisponde al gruppo di rischio RG 2.

Quando viene rimossa la copertura:

- ▶ non fissare direttamente la luce a breve distanza con lenti ottiche. Sono possibili lesioni agli occhi.

- ▶ Sostituire i dispositivi di illuminazione (vedere 6) .

In caso di una temperatura ambiente inferiore a 18 °C il dispositivo sulla parete interna destra della cella frigorifera è in parte leggermente riscaldato.

- Questa situazione è richiesta per motivi di funzionamento.
- ▶ Questo è normale.

8 Messa fuori servizio

8.1 Spegnimento dell'apparecchio

- ▶ Impostare il regolatore di temperatura Fig. 3 (1) su 0.

8.2 Messa fuori servizio

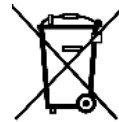
- ▶ Svuotare l'apparecchio.
- ▶ Spegnerne l'apparecchio (vedere 8) .
- ▶ Estrarre la spina.
- ▶ Pulire l'apparecchio (vedere 6.2) .



- ▶ Lasciare aperta la porta per evitare la formazione di cattivi odori.

9 Smaltimento dell'apparecchio

L'apparecchio contiene ancora materiali preziosi e deve essere smaltito in un centro diverso dalla raccolta indifferenziata dei rifiuti urbani. Gli apparecchi fuori uso devono essere smaltiti a regola d'arte in conformità alle norme e leggi locali.



Non danneggiare il circuito refrigerante dell'apparecchio fuori uso durante il trasporto per evitare che il refrigerante in esso contenuto (dati riportati sulla targhetta identificativa) e l'olio possano fuoriuscire senza controllo.

- ▶ Mettere fuori uso l'apparecchio.
- ▶ Estrarre la spina di rete.
- ▶ Staccare il cavo di alimentazione.



Liebherr-Hausgeräte Marica EOOD

4202 Radinovo

Bezirk Plovdiv

Bulgarien

home.liebherr.com